

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> No'on aj Pablojon, cá täscäbenet ni junda cá ya-jben lot Filemón, ane chich a täclenon t'ocob bajca cá tz'aycun t'ocob u t'an Dios. Ya' mäcälön preso uc'a cá tz'omben aj Jesucristo. Juli wida cá lotla aj Timoteo, y nämtē' cá tz'ibän t'oc ni junda. <sup>2</sup> Ni junda cá täscäbenetba, mach juntū ta'a, tuba täcä cá lotla ix Apia, y aj Arquipo jini u chen jinchichba patan que cá chenba, y upete machcatak u woylan uba tan a wotot, jini que u tz'omben Diosba. <sup>3</sup> Co que ajnic utz u c'ajalin cá Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela, y u yäc'benet ajniquetla utz.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Cá c'ajti'inet chich tan cá c'änti'ya, y cá paq'uin älben Dios que uc'adios u chi por ane. <sup>5</sup> Uc'a a'uton cubin cache' mäx a yajna'tan a lotob, jini machcatak tuba chich aj Jesucristoba, y cache' a c'alín tz'omben Cajnojala aj Jesucristo. <sup>6</sup> Cá c'atben Dios que upete machcatak u tz'omben aj Cristo ca' chich a tz'omben ane, y uc'a u chänenob cache' a c'alín chen tu toja, u c'alín cäne' más y más cache' tä' utztac ni u yäc'benonla aj Cristoba. <sup>7</sup> Mäx ch'a'a cäjín uc'a cubin cache' mäx a yajna'tan a lotob, y tä' utz ayäli täc pixan, uc'a ane chich, cá lot, a ch'a'alesben ujin upete machcatak u tz'omben Dios.

*Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup>No'onba, uc'a u yajc'āncanon aj Cristo u ch'e' cā cocoj āc'benet a chen tu toja. <sup>9</sup>Pero mach uxon cā chen ca' jini. Mejor cā ch'oc chen cāba t'oc ane, uc'a māx acā yajna'tanet, y a yajna'tanon tācā. No'on aj Pablojon, noxibon, y badaba ya' mēcālon preso uc'a cā tz'omben aj Jesucristo. <sup>10</sup>Ni cā c'atān a chenba, jinda une: Osen bajca anet aj Onésimo, uc'a bajca mēcālon preso cā tz'aycābi u t'an Dios y u tz'oni chich, jin uc'a es ca' a wālā untu cajlo'.

<sup>11</sup>Ajniba mach u ni' oli u cherbenet a patan, pero badaba utz tuba u cherbenet cua' chichca que c'ānā ac'a y tuba u cherbenon cua' chichca que c'ānā cāc'a tācā. <sup>12</sup>Bada jiq'uin cā tāscābenet tā cha'num. Sapān chich como si fuera no'on ac'oton bajca anet. <sup>13</sup>Mejorica si cā colesan wida en lugar de ane tuba u tāclenon bajca mēcālon preso uc'a cā tz'aycun u t'an Dios. <sup>14</sup>Pero mach colī cā chen ca' jini si ane mach a wāle'. Uc'a si ane a wo u tāclenonba utz chich, pero mach colī cā cocoj āc'benet a chen. <sup>15</sup>Bay jin uc'a pasi chap'e uxp'e q'uin bajca anet, uc'a tu sujtāba, nonoj colac t'oc ane. <sup>16</sup>Pero mach co que a sapān ca' untu a wajpatan. Co que a sapān ca' untu mero a yajben lot uc'a u tz'ombi Cajnojala. No'onba cā yajna'tan chich, pero más c'ānā a yajna'tan ane, y mach uc'a a wajpatan sino que uc'a u tz'ombi Cajnojala aj Jesucristo.

<sup>17</sup>Si a totoj yajna'tanon ca' untu a yajben lotba, sapān chich como si fuera no'on. <sup>18</sup>Si u cherbet cua' chichca jini que mach utz, o si u cherbenet debe, āc'benon cā toje' no'on. <sup>19</sup>No'on aj

Pablojon cá tz'ibbenet ni junda t'oc cá c'äb, bajca cälbenet que no'on chich cá xe cá tojbenet. Mach coli cälbenet cache' ixta ane täcä a cherbenon debe más, uc'a bada jäpä ayanet, uc'a jinç'uin cá tz'aycäbet u t'an Dios a sapi chich. <sup>20</sup> Co jiq'uin, cá yajben lot, a ch'a'alesan cäjín uc'a tubalonla chich Cajnojala. Si a chen jini favor a sapän aj Onésimoba u xe chich tä c'ac'a' ch'a'alan ujín cá pixan uc'a a tz'omben aj Cristo.

<sup>21</sup> Cá tz'ibbenet ni junda uc'a cuwi chich que a xe a chen ca' jini. Cuwi chich täcä que a xe chich a chen más de lo que mu' cälbenetba. <sup>22</sup> Cälbenet täcä que a tuse' bajca cá xe tä ajtä ya' jini, uc'a no'on cá pijnan chajcacon uc'a ni c'änti'ya que a chenba, uc'a xicon cá chänenetla.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> U täscäbenet u c'aba' Dios aj Epafras. Une täcä u tz'omben aj Jesucristo, jin uc'a mu' u lotinon bajca mäcälön preso. <sup>24</sup> Aj Marcos, aj Aristarco, aj Demas y aj Lucas u täscäbenetla u c'aba' Dios. Cajtäclayajob chich täcä t'oc ni patan ta Dios.

<sup>25</sup> Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc apetela. Che' chich ajnic.

**U Ch'u'ul T'an Dios**  
**New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,**  
**Tabasco)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Tabasco

**© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b